



大会

第六十三届会议

正式记录

Distr.: General
17 February 2009
Chinese
Original: English

第五委员会

第 20 次会议简要记录

2008 年 11 月 24 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席： 布罗迪先生(副主席) (匈牙利)

行政和预算问题咨询委员会主席： 麦克卢格女士

目录

议程项目 126： 联合国养恤金制度

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

08-66773 (C)



上午 10 时 15 分宣布开会。

议程项目 126: 联合国养恤金制度 (A/63/9, A/63/363 和 A/63/556; A/C.5/63/2)

1. **PozeneI 先生** (联合国工作人员养恤金联合委员会主席) 介绍联合国养恤金联合委员会的报告 (A/63/9)。他说, 报告向 22 个成员组织和 16 万名参与者介绍了联合国合办工作人员养恤基金的全球业务活动。他提请委员会注意报告第二章, 其中概述了联委会的建议和决定。

2. 截至 2007 年 12 月 31 日, 养恤基金精算估值已经连续第六个年头盈余, 即缴款率超过对参与人和受益人目前和长期付款所需的缴款额。按目前的估值, 盈余达到应计养恤金薪酬的 0.49%。根据大会规定的报告方法, 养恤基金顾问精算师和精算师委员会认为, 目前的缴款率足以满足养恤金计划支付长期负债的需要, 到 2007 年 12 月 31 日时, 不需要根据《基金条例》第 26 条弥补短绌的缴款。

3. 2007 年的盈余最为明显, 那是因为联委会根据养恤基金精算师的建议, 采用了新的死亡率表格, 显示出参与人长寿的比例增加了。这样, 尽管预计基金的参与人和受益人更加长寿, 从精算角度来看支付这些费用的成本增加了, 但养恤基金运行稳健, 有能力付款。自 2009 年 1 月 1 日起, 将根据新的死亡率表格, 对折算、转移价值和其他精算因数, 例如遗属恤金等因数进行修订。

4. 联委会审查了修改养恤金调整制度双轨办法的实际成本/或节余, 决定目前无需做任何改动, 但要求继续结合精算估值进行审议。养恤基金秘书处将继续监测费用/结余趋势, 并向联委会报告。

5. 截至 2008 年 3 月 31 日终了的养恤基金 48 年期间的投资按年折算的名义收益率为 8.8%。按通货膨胀率调整, 相当于同期按年折算的长期实际收益率为 4.4%, 超过了养恤基金制定的长期实际收益率 3.5% 的精算目标。

6. 尤其是在目前这种经济前景不明朗的情况下, 市场条件在短期内可能会产生较高或较低的收益率。尽管如此, 负责联合国合办工作人员养恤基金投资的秘书长代表明确表示, 养恤基金制定的投资目标和战略是长期性的。投资的长期表现继续超过养恤金为满足对参与人和受益人付债所需资产实际收益率制定的精算假设。即便从短期来看, 养恤基金分散投资保护收益率不在资本市场上波动, 养恤基金继续达到或超过主要的业绩基准。

7. 联委会投资组合的分散战略是投资绩效优良的关键。投资管理处向联委会通报了扩大养恤基金对替代投资等级的备选方案。联委会建议继续对分散投资采取谨慎、逐步增长的做法。同时考虑到成本影响, 与投资委员会协商, 请联合国内外投资专家给予充分协助, 切实有效地进行和管理这种分散投资。

8. 联委会指出, 大会一再重申, 根据《基金条例》, 管理合办养恤基金资产是秘书长的受托责任, 指导行使受托责任的原则为安全性、盈利性、流动性和可兑换性。联委会以这些原则为重, 欢迎秘书长代表、投资委员会和投资管理处为制定和适用《负责任投资原则》所作的努力, 包括根据秘书长《全球契约》而提出的各项倡议。

9. 联委会建议大会授权投资管理处有借款权, 目的仅限于在其托管协议中列入有关证券交易“合同”结算和“实际”结算的规定。尽管在发达的证券市场中, 这种交易的合同结算属于标准做法, 但在交易最终结算之前, 还涉及到借贷因素。法律事务厅告知, 根据《宪章》和《财务条例和细则》, 未经大会批准, 是不能借贷的。因此, 联委会建议大会明确批准养恤基金作为养恤基金保管人, 根据授权, 参与证券交易的合同结算。

10. 他在谈到行政事务时说, 联委会欢迎负责联合国合办工作人员养恤基金投资的秘书长代表和养恤基金首席执行官不断努力, 审查和修订谅解备忘录, 以加强协调和协商, 特别是在财务管理及资产负债方

面。联委会还注意到信息技术合并的问题，合并所需资源已获批准，这个问题在订正备忘录已经讨论过的项目中，被列为优先事项。

11. 报告第六节载有2006-2007两年期期间养恤基金业务和财务状况资料；详细统计数字见附件七。财务报表，包括审计员对这些报表的意见见附件八。在2007年12月31日终了的两年期内，参与人人数增加了13.8%，达到106 566人，目前这个两年期的增长率为9.9%。定期领取养恤金者增加了5.3%，共有58 084人，比前一个两年期期间增加了5.0%。养恤基金的本金从236亿美元增加为306亿美元，总投资收入增加了63.6%，从44亿美元增加为72亿美元。养恤基金参与人缴款增加了20%，从26亿美元增加为31亿美元，应付养恤金增加了17.8%，从27亿美元增加为32亿美元，主要是由于受益人数增加。在2006-2007两年期内，用于支付养恤金以及行政和投资费用支出为33亿美元，超过了参与人缴款收入总额的1.53亿美元。

12. 联委会核准首席执行官提出的综合养恤金管理系统的计划。他准备在2010-2011两年期预算范畴内，于2009年向联委会提交一份综合全面的提案，其中包括预期用于购买硬件、软件、订约承办事务、包括系统设置公司和外部咨询人的费用，以及其他相关费用。请秘书长代表提供资料，说明投资管理处拟议为人员配置和业务活动提出的职能模式，包括审查内部投资管理机构和外部投资顾问及资产管理人员的活动和责任范围，提出2010-2011两年期养恤基金拟议预算所涉资金问题。同样，也请首席执行官在下一个两年期的预算中列入有充分理由又具有全面性的提案，为在公共部门规定福利计划的最佳做法追加资源，对基金组织结构可能做出调整并加强业绩管理。

13. 在谈到2008-2009两年期订正预算估计数时，他请委员会核准联委会提出的增拨资源220万美元的建议，总批款为1.532亿美元。其中1.343亿美元从养恤基金本金中支付，余下的1 880万美元根据分摊成本安排，由联合国承担。联委会请养恤基金首席执行官

在下届会议上提出2008-2009年预算临时执行情况报告。

14. 还请委员会核准联委会提出的融资271 100美元的建议，用于支付联委会同意设立的一个工作组的估计支出费用，这个小组负责审议有关养恤基金总体设计的建议。工作组预期将在2010年向联委会提交报告。

15. 联委会审议了养恤基金的第三管理章程，欢迎侧重对业绩问题采取战略性做法。联委会还请养恤基金通过更有侧重的、成果预算编制和管理措施，包括制定战略目标、预期成果、主要业绩指标和方案评价技巧，加强报告。

16. 联委会核准把目前与顾问精算师的合同延长到2010年12月31日。它注意到养恤基金与现有的顾问精算师合同关系的年限，因此请首席执行官为顾问精算师今后的合同安排采取正规的招标做法，并提出一个供最后选择的供应商名单，供联委会2010年审议。

17. 关于审计问题，联委会核准载于联委会报告第七章中的审计工作委员会的所有建议。联委会还审议了载于本报告附件九中审计委员会的报告，注意到其结论和建议。

18. 关于治理问题，联委会注意到，在2008年会议期间，向投资委员会、精算师委员会和审计工作委员会提交了利益冲突声明，其中提到各委员会的任务规定和重点，委员会成员的地位，行为和责任制。所有三个委员会都同意各自成员分别提交的声明，联委会已正式核准了这些声明。

19. 联委会建议、并争取得到大会核准对《基金条例》进行一个修正，即允许在残疾一段时间后重新加入缴款的参与人能够把这段期间计算为缴款服务期间，而不要求参与人或雇主为这段时间缴款。对《基金条例》第24(b)条的相关修正载于委员会面前的报告附件十四，对《基金管理细则》的相关修订载于附件十五。

20. 1998年，联委会建议大会根据《基金条例》第21条(参与)和第32条(延期支付或退休金选择)核准

36 个月的时限。联委会核准了这些技术性修订，目的是使《基金管理细则》与《基金条例》的时限相一致。对《管理条例》第 B.6(b) 条的修正案文见附件十五。

21. 最后，请委员会核准联委会提出的对《基金条例》进行一项修正的建议，从而允许兼职人员购买额外的缴款服务年数。联委会已在 2007 年做出决定，并请精算师审查这个项目。根据精算师提供的信息，联委会建议修正案规定严格限制。此外，联委会强调其决定不能成为其他类别参与人额外购买缴款服务年数的先例，这项决定还需根据执行情况予以监测。这项变动只适用于在 2009 年 4 月 1 日之前选择兼职就业的那些参与人。

22. 联委会对 2002 年以来针对养恤基金领取规定提出但尚未实施的建议进行了审查，内容涉及对 1980 年代为解决当时精算赤字而采取的经济措施做出调整。联委会忆及，大会原则上核准了这些建议，但在开始执行时，精算估值呈现出明显的盈余上升趋势。他说，考虑到目前精算估值的情况，不需要考虑新的福利措施，但联委会将继续把其他建议保留在议程上并列为优先事项。

23. 2008 年，秘书处审议了货币波动对养恤金福利的影响以及因离职日期不同而出现数额差异的问题。关于对专业人员养恤金的影响，委员注意到两个要点：首先本国货币轨道养恤金的巨大变化以及随之产生的收入折合养恤金比率，这是因 2002 年和 2005 年间不同离职日期和不同适用汇率造成的；第二，本国货币轨道数额持续但缓慢下滑的趋势可能达到需要采取行动的程度。联委会将密切监测情况，并在 2009 年审议此事。在被审议的地点中，付给一般事务人员的当地货币轨道养恤金数额变化差异仍然属于可接受的范围。联委会将继续监测这个情况。

24. 2007 年，联委会重申其决定，即认为养恤基金应能确定养恤金的福利权利，尤其是依照由参与人的雇用组织确认并报告给养恤基金的参与人个人信息，特别是配偶福利，最终验证将由养恤基金秘书处付给养恤金福利时进行。联委会建议核准报告附件

十四所载对《基金条例》的修改，简化适用于家属或前家属、成员的相关规定。

25. 2006 年，联委会建议并经大会核准取消对现有和未来参与人恢复以往缴款工龄年数权利的限制。联委会随后澄清，修订后的《基金条例》第 24(a) 条不仅包括已领取离职偿金的参与人，而且包括于 2007 年 4 月 1 日前选择延递(全部或部分)支付退休金的参与人；以及原先未做出养恤金支付选择并因此被视为已选择延递养恤金的参与人应与已选择延递养恤金的参与人享有同等待遇。联委会请求核准对《条例》第 24 条的技术性修改。修改后的文本见附件十四。

26. 联委会建议接纳黎巴嫩问题特别法庭为合办工作人员养恤基金成员，自 2009 年 1 月 1 日生效，前提是秘书/首席执行官干事向大会确认，根据《基金条例》第 3(b) 条的规定，特别法庭遵守联合国的薪金、津贴和其他服务条件共同制度。

27. 关于本组织新的内部司法系统，如果需要对《上诉法庭规约》或法庭将根据其对合办工作人员养恤基金参与人或其他申请人的养恤金相关事宜具有管辖权的其他条件做出重大修改，就需要与养恤基金成员组织谈判，对《条例》进行修改。

28. 关于养恤金事项的拟议决议草案载于联委会报告附件十七，其中载有提请大会注意和决定的事项摘要。

29. **主席**提请注意秘书长关于联合国合办工作人员养恤基金的投资以及为进一步分散投资而采取步骤和作出努力的报告(A/C.5/63/2)以及就养恤金投资问题秘书长代表的报告提出的书面说明。

30. **Thatchaichawalit 先生**(方案规划和预算司)介绍秘书长关于联合国工作人员养恤金联合委员会报告引起的行政和经费问题的报告(A/63/363)。他说，报告是根据大会议事规则第 153 条提出的。联委会在其报告(A/63/9)中提出了联合国合办工作人员养恤基金 2008-2009 两年期的订正概算，这方面建议由联合国承担经修订的数额(18 848 000 美元)。鉴于

最近对纽约工作地点差价调整数乘数的调整和一般事务人员薪金表的修正，这些修正在联委会报告编写以来已开始实施，因此目前不需要增加对联合国的摊款额(18 998 600 美元)。因此，将维持 2008-2009 两年期方案预算第一款下的现有批款数额，并将根据 2008-2009 两年期第二个执行情况报告报告实际支出情况。

31. **McLurg 女士** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍咨询委员会关于联合国养恤金制度的报告 (A/63/556)。她说，咨询委员会的评论和建议主要侧重需要大会采取行动的那些方面。因此，咨询委员会建议除两项建议外，通过联委会的所有建议。

32. 关于养恤基金投资的问题，自 2008 年 7 月通过联委会报告以来，世界金融市场陷入严重衰退。因此，养恤基金资产的市场价值从 2008 年 1 月 1 日的 417 亿美元下降为 2008 年 10 月 24 日的 294 亿美元，下降幅度达 29.6%。联委会多次强调，养恤基金的长期稳固比其市场价值短期上下波动更为重要。咨询委员会很清楚，当前世界金融趋势对联委会来说，前景不明朗，因此咨询委员会敦促，在目前这种极度不确定的情况下，安全性、流动性、可兑换性和赢利性四原则应继续是养恤基金投资的首要指导方针。

33. 关于有可能把 18% 的基金资产转向替代类别资产的问题，咨询委员会同意联委会的意见，认为应当采取审慎、逐步增加的方式进行这种投资，同时考虑到所涉费用问题。此外，咨询委员会认为，在目前这种动荡不安的市场情况下，对这种替代资产类别的投资必须小心谨慎。

34. 这些委员会建议不批准联委会对《基金条例》进行修正的建议，不同意允许兼职人员购买额外的缴款服务年数，因为这意味着违反长期执行并已被接受的收入折合养恤金原则，这是养恤基金的原则，大会多次重申这项原则。此外，拟议的修正案给某些工作人员或者全部或者部分参与养恤基金的选择，而养恤基金是以所有工作人员全额参与为依据的。这种修正案将构成一个先例。大会应充分了解养恤基金的全球完

整性，应避免为解决范围有限或临时性问题而对《基金条例》进行修正。

35. 关于联委会建议大会核准将合同结算条款列入与基金全球托管人签订的协议的问题，这意味着准许投资管理处有借贷的权限，咨询委员会注意到，根据《宪章》以及《联合国财务条例和细则》的规定，在未得到大会批准的情况下，这种借贷是不允许的。鉴于没有明确和有说服力的资料，说明这种权限的条件和范围，咨询委员会在本阶段不支持联委会的这项建议。

36. **Hunte 先生** (安提瓜和巴布达) 代表 77 国集团加中国发言。他说，应当在确保充分尊重透明度和负责任原则的基础上，对联合国的参与人和退休人员提供退休、死亡、残疾和相关福利，改进联合国养恤金制度。77 国集团赞赏联合国合办工作人员养恤基金秘书处的管理工作取得积极进展，养恤金联委会的报告反映出这方面的进展。77 国集团也支持行政和预算问题咨询委员会的各项建议。

37. 77 国集团高兴地注意到，截至 2007 年 12 月 31 日，应计养恤金薪酬精算顺差为 0.49%，在 2007 年 3 月 31 日和 2008 年 3 月 31 日期间，养恤基金资产的市场价值增加了 30 亿美元，或 7.9%。但 77 国集团注意到，自 2008 年年初以来，资产的市场价值已经下跌 29.6%，他要求多提供一些有关这种资产下降对养恤基金有可能造成影响方面的更多资料，因为预期有大批工作人员将在今后四年内退休。

38. 77 国集团赞赏为使养恤基金投资呈现地域分散特点所作的努力。在为数不多的几个发展中国家的投资数额有了大幅度增加，但是在拉丁美洲和非洲区域投资的数额仍相对较低。对这些区域的投资能够刺激经济增长和创造就业机会。经济运行良好的发展中经济体应当成为投资首选，这样它们就可以成为推动发展的引擎。

39. 关于引进替代资产类别的研究，其中建议总共拨出 18% 的资金，投资在私募基金、对冲基金和混合资产上。他说，所有相关行为者之间需要定期协调和协

商，必须尊重为投资制定的四项重要指导方针，即安全性、流动性、可兑换性和赢利性。在当前金融危机的情况下，对各种类型的投资进行严格审慎地分析比以往任何时候都更加重要。77 国集团因此赞成咨询委员会的建议，应竭尽全力，确保未来的投资考虑到可能的风险，并赞同联委会的意见。联委会认为，投资委员会应发挥重要的主导作用，指导投资管理处的工作。

40. 关于行政事务，77 国集团高兴地注意到，招聘工作人员，填补大会为 2008-2009 两年期核准的空缺方面取得了进展，但对前面概述的养恤基金人员配备和组织结构方面需要更多具有专门技能的人员表示关切。联委会计划实施综合养恤金管理系统，77 国集团同意咨询委员会的意见，即养恤基金应当与首席信息技术干事协商，了解系统的各种技术要求。

41. 关于治理问题，对《基金条例》的任何修正必须完全符合收入折合养恤金原则。此外，联合国合办工作人员养恤基金投资的秘书长代表应根据各委员会的授权，与联委会和投资委员会密切合作，毕竟它们的决定关系到基金数十亿美元的投资回报。

42. 77 国集团欢迎联委会和咨询委员会的建议，认为应当接受黎巴嫩问题特别法庭为养恤基金的成员，重申养恤基金各成员组织在其所有会议上应享有平等席位。

43. 最后，77 国集团对没有提供充分资料，说明联委会建议、并随后得到大会第 62/241 号决议批准而采取特别措施的情况表示关切。这些措施是为了解决美元化给生活在厄瓜多尔的退休人员和受益人带来的不利后果而采取的。

44. **Kovalenko 先生** (俄罗斯联邦) 说，鉴于基金精算盈余从 2005 年的应计养恤金薪酬的 1.29% 点下降为 2007 年 12 月 31 日的 0.49%，俄罗斯代表团支持联委会在第五十五届会议上做出的采取审慎措施的决定，不建议大会采取措施，使养恤金福利制度自由化。联委会应密切监督精算估值的结果；任何关于改变养恤金制度系数或对养恤基金缴款率的建议须同时考虑这两个因素，并顾及精算结余今后的变化。

45. 俄罗斯联邦代表团还支持联委会对替代资产级别投资采取审慎做法以及改变投资委员会职能模式并重新确定内部投资管理机构和外部顾问的责任分工计划。他希望投资管理处提供更多详细资料，说明在证券市场崩溃和全球金融危机的情况下，为保护养恤基金资产而采取的措施。

46. 联委会建议，自 2009 年 1 月 1 日起接纳黎巴嫩问题特别法庭为养恤基金成员，但条件是，必须确认特别法庭根据《基金条例》第 3(b) 条的规定，实行联合国薪金、津贴和其他服务条件共同制度。对此，他指出，现在已经到了大会就此问题做出最后决定的时候了。

47. **Scanlon 先生** (美利坚合众国) 指出，截至 2008 年 3 月 31 日，养恤基金资产的市场价值增加了 7.9%，达到 406 亿美元。他欢迎联委会决定继续维持目前的精算盈余。美国代表团希望继续执行这项政策，希望联委会不会认真考虑某些福利提案，包括最近提出的减轻货币波动影响的提案。关于联委会提出的对《基金条例》进行修改，以便允许兼职工作人员购买额外缴款服务年份的建议。美国代表团同意行政和预算问题咨询委员会的意见，认为这种安排违背了收入折合养恤金原则，并赞同咨询委员会反对批准修改的建议。

48. 至于那些负责大规模、费用浩大和错综复杂问题的理事会，最重要的是要把重点放在长期可能性和短期业务问题上。美国代表团赞扬联委会设立一个工作组，考虑养恤基金的未来，并希望联委会分析使养恤金福利制度现代化的方法，例如提出建议，使其对那些不打算在联合国终身任职的工作人员更有吸引力。

49. 美国代表团赞扬养恤基金审计委员会协助联委会进行内部和外部审计，基金的财务报表，以及风险管理和内部控制框架。关于外部审计事项，他指出，关于按月进行缴款对账的建议没有得到落实，因此请求提供有关现状的资料。

50. 为了确保切实有效的监督养恤基金，当务之急是保证内部审计职能具有开展工作和证明遵守普遍接

受的审计原则所需的独立性。他因此建议联委会批准对审计工作委员会的职权范围做些改动，以保证达到这个目的。

51. 养恤基金有两个部分，分别涉及投资和支付养恤金，最重要的是尽可能地协调它们之间的业务。美国代表团感谢联委会继续这方面的改进，赞同咨询委员会建议修订谅解备忘录，目的是实现这种改进，并将经过修订的谅解备忘录提交给联委会下次会议。他还赞同联委会接纳黎巴嫩问题特别法庭为养恤基金成员的建议。

52. 他欢迎副秘书长和会员国表示愿意审议现有的结构、程序和制度，以促进联合国的问责制。对养恤基金作出调整能对此作出重大贡献。如果认定工作人员从联合国偷窃，联合国应能与他们的养恤金福利挂钩，从而追回损失。目前，秘书长没有采取这种追索做法。应迅速进行补救，他希望得到关于如何启动这个过程的建议。

53. **Schuldt 先生** (厄瓜多尔) 说，厄瓜多尔代表团高兴地注意到，养恤基金的市场价值和精算估值都增加

了。但厄瓜多尔也认为，有必要加强养恤基金的人员配置和组织结构。在调整投资政策和并入新的投资领域问题上，需采取一切必要的预防措施，尤其是考虑到目前的金融危机和市场动荡不安的情况。还应充分尊重安全性、流通性、可兑换性和赢利性的标准。

54. 关于联委会承诺增加在发展中国家投资的问题，他指出，在拉丁美洲区域投资的数额增加很少，尽管这个区域近年来经济持续增长，并已形成了有利于长期投资的环境。这种投资也有助于促进创造就业机会，改善人民的状况。

55. 他再次感谢所有支持大会核准采取特别措施的代表团。这些特别措施旨在解决美元化给生活在厄瓜多尔的退休人员造成的不利影响，但他对没有介绍措施实施情况表示关切。此外，厄瓜多尔代表团得知，所涉退休人员在领取得到大会核准的特别付款时仍遇到官僚主义障碍。应足额支付退休金，如果在这方面有困难，也应当说明何时能够付款。

上午 11 时 25 分散会。